

## Obsah

## I Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné

## NARIADENIA

- ★ Nariadenie Rady (ES) č. 693/2008 z 8. júla 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 974/98, pokiaľ ide o zavedenie eura na Slovensku ..... 1
- ★ Nariadenie Rady (ES) č. 694/2008 z 8. júla 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2866/98, pokiaľ ide o prevodný kurz eura pre Slovensko ..... 3
- Nariadenie Komisie (ES) č. 695/2008 z 23. júla 2008, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny ..... 4
- ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 696/2008 z 23. júla 2008, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 104/2000 o rozšírení niektorých pravidiel prijatých organizáciami výrobcov v sektore rybného hospodárstva na nečlenov (kodifikované znenie) ..... 6
- ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 697/2008 z 23. júla 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 40/2008, pokiaľ ide o obmedzovanie úlovkov piesočnicovitých v zóne Medzinárodnej rady pre výskum morí (ICES) IIIa a vo vodách ES zón ICES IIa a IV ..... 9
- ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 698/2008 z 23. júla 2008, ktorým sa ustanovuje zákaz lovu tresky belasej vo vodách ES a medzinárodných vodách zóny I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII a XIV plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Litvy ..... 11
- ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 699/2008 z 23. júla 2008, ktorým sa ustanovuje zákaz lovu tresky merlang v zónach VIIb, VIIc, VIId, VIIe, VIIf, VIIg, VIIh a VIIk ICES (Medzinárodná rada pre výskum mora) plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Holandska ..... 13
- ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 700/2008 z 23. júla 2008, ktorým sa ustanovuje zákaz lovu tresky škvrnatej v zónach VIIb až k, VIII, IX a X, vo vodách ES zóny CECAF 34.1.1 plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Holandska ..... 15

|   |    |
|---|----|
| ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 701/2008 z 23. júla 2008, ktorým sa ustanovuje zákaz lovu tresky škvrnitej v nórskejších vodách zón I a II plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Poľska .....   | 17 |
| ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 702/2008 z 23. júla 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 314/2004 o určitých reštriktívnych opatreniach voči Zimbabwe .....   | 19 |
| Nariadenie Komisie (ES) č. 703/2008 z 23. júla 2008, ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru, stanovené nariadením (ES) č. 1109/2007 na hospodársky rok 2007/2008 ..... | 22 |

---

II Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné

ROZHODNUTIA

Rada

2008/608/ES:

|  |    |
|--|----|
| ★ Rozhodnutie Rady z 8. júla 2008 v súlade s článkom 122 ods. 2 zmluvy o prijatí jednotnej meny Slovenskom 1. januára 2009 ..... | 24 |
|--|----|

Komisia

2008/609/ES:

|   |    |
|---|----|
| ★ Rozhodnutie Komisie zo 16. júla 2008, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2006/636/ES, ktorým sa stanovuje ročné rozčlenenie čiastok podpory Spoločenstva pre rozvoj vidieka podľa členských štátov na obdobie od 1. januára 2007 do 31. decembra 2013 [oznámené pod číslom K(2008) 3347] ..... | 28 |
|---|----|



## I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

## NARIADENIA

## NARIADENIE RADY (ES) č. 693/2008

z 8. júla 2008,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 974/98, pokiaľ ide o zavedenie eura na Slovensku

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

prípravu následného zavedenia eura v členských štátoch, ktoré euro ako jednotnú menu zatiaľ nezaviedli.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 123 ods. 5,

(4) Nariadením Rady (ES) č. 1647/2006<sup>(5)</sup> sa zmenilo a doplnilo nariadenie (ES) č. 974/98 s cieľom zabezpečiť výmenu slovenskej meny za euro.

so zreteľom na návrh Komisie,

(5) Nariadením Rady (ES) č. 835/2007<sup>(6)</sup> sa zmenilo a doplnilo nariadenie (ES) č. 974/98 s cieľom zabezpečiť výmenu cyperskej meny za euro.

so zreteľom na stanovisko Európskej centrálnej banky<sup>(1)</sup>,

(6) Nariadením (ES) č. 836/2007 sa zmenilo a doplnilo nariadenie (ES) č. 974/98 s cieľom zabezpečiť výmenu maltskej meny za euro.

keďže:

(1) Nariadením Rady (ES) č. 974/98 z 3. mája 1998 o zavedení eura<sup>(2)</sup> sa zabezpečuje výmena mien za euro v členských štátoch, ktoré splnili potrebné podmienky na prijatie jednotnej meny v čase, keď Spoločenstvo vstúpilo do tretej etapy hospodárskej a menovej únie.

(7) Podľa článku 4 Aktu o pristúpení z roku 2003 je Slovensko členským štátom, pre ktorý platí výnimka v zmysle článku 122 zmluvy.

(2) Nariadením Rady (ES) č. 2596/2000<sup>(3)</sup> sa zmenilo a doplnilo nariadenie (ES) č. 974/98 s cieľom zabezpečiť výmenu gréckej meny za euro.

(8) Slovensko na základe rozhodnutia Rady 2008/608/ES z 8. júla 2008 v súlade s článkom 122 ods. 2 zmluvy o prijatí jednotnej meny Slovenskom 1. januára 2009<sup>(7)</sup> splňa podmienky na prijatie jednotnej meny a výnimka pre Slovensko sa zrušuje s účinnosťou od 1. januára 2009.

(3) Nariadením Rady (ES) č. 2169/2005<sup>(4)</sup> sa zmenilo a doplnilo nariadenie (ES) č. 974/98 s cieľom zabezpečiť

(9) Pre zavedenie eura na Slovensku je potrebné rozšíriť platnosť ustanovení o zavedení eura uvedených v nariadení (ES) č. 974/98 aj na Slovensko.

<sup>(1)</sup> Stanovisko z 3. júla 2008 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 139, 11.5.1998, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 836/2007 (Ú. v. EÚ L 186, 18.7.2007, s. 3).

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 300, 29.11.2000, s. 2.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 346, 29.12.2005, s. 1.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ L 309, 9.11.2006, s. 2.

<sup>(6)</sup> Ú. v. EÚ L 186, 18.7.2007, s. 1.

<sup>(7)</sup> Pozri stranu 24 tohto úradného vestníka.

(10) Plán prechodu Slovenska na euro stanovuje, že eurobankovky a euromince sa v tomto členskom štáte majú stať zákonným platidlom dňom prijatia eura za jeho menu. Z toho vyplýva, že dátum prijatia eura a prechodu na hotovostné euro by mal byť 1. január 2009. Dobiehacie obdobie by sa nemalo uplatniť.

(11) Nariadenie (ES) č. 974/98 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Príloha k nariadeniu (ES) č. 974/98 sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. januára 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné v členských štátoch v súlade so Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva.

V Bruseli 8. júla 2008

*Za Radu  
predsedníčka  
C. LAGARDE*

PRÍLOHA

Do prílohy k nariadeniu (ES) č. 974/98 sa medzi údaje pre Slovinsko a Fínsko vkladá tento riadok:

| Členský štát | Dátum prijatia eura | Dátum prechodu na hotovostné euro | Členský štát s dobiehacím obdobím |
|--------------|---------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| „Slovensko   | 1. január 2009      | 1. január 2009                    | neuplatňuje sa“                   |

**NARIADENIE RADY (ES) č. 694/2008****z 8. júla 2008,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2866/98, pokiaľ ide o prevodný kurz eura pre Slovensko**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 123 ods. 5,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskej centrálnej banky <sup>(1)</sup>,

keďže:

- (1) V nariadení Rady (ES) č. 2866/98 z 31. decembra 1998 o prevodných kurzoch medzi eurom a menami členských štátov, ktoré zaviedli euro <sup>(2)</sup>, sa určujú prevodné kurzy od 1. januára 1999.
- (2) Podľa článku 4 Aktu o pristúpení z roku 2003 je Slovensko členským štátom, pre ktorý platí výnimka v zmysle článku 122 zmluvy.
- (3) Podľa rozhodnutia Rady 2008/608/ES z 8. júla 2008 v súlade s článkom 122 ods. 2 zmluvy o prijatí jednotnej meny Slovenskom 1. januára 2009 <sup>(3)</sup> spĺňa Slovensko nevyhnutné podmienky na prijatie jednotnej meny

a výnimka pre Slovensko sa ruší s účinnosťou od 1. januára 2009.

- (4) Pre zavedenie eura na Slovensku je potrebné prijatie prevodného kurzu medzi eurom a slovenskou korunou. Tento prevodný kurz sa stanovuje na 30,1260 SKK za 1 EUR, čo zodpovedá súčasnému strednému kurzu koruny v mechanizme výmenných kurzov (ERM II).
- (5) Nariadenie (ES) č. 2866/98 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Do článku 1 nariadenia (ES) č. 2866/98 sa medzi prevodné kurzy uplatniteľné pre slovenský toliar a fínsku marku vkladá tento riadok:

„= 30,1260 slovenskej koruny“.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. januára 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. júla 2008

Za Radu  
predsedníčka  
C. LAGARDE

<sup>(1)</sup> Stanovisko z 3. júla 2008 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 359, 31.12.1998, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1135/2007 (Ú. v. EÚ L 256, 2.10.2007, s. 2).

<sup>(3)</sup> Pozri stranu 24 tohto úradného vestníka.

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 695/2008****z 23. júla 2008,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) <sup>(1)</sup>,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1580/2007 z 21. decembra 2007, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 138 ods. 1,

keďže:

V súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní sa nariadením (ES) č. 1580/2007 ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanoví paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XV k uvedenému nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 138 nariadenia (ES) č. 1580/2007 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 24. júla 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. júla 2008

*Za Komisiu*

Jean-Luc DEMARTY

*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka*

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 510/2008 (Ú. v. EÚ L 149, 7.6.2008, s. 61).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 350, 31.12.2007, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 590/2008 (Ú. v. EÚ L 163, 24.6.2008, s. 24).

## PRÍLOHA

## Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

| Číselný znak KN | Kód tretej krajiny <sup>(1)</sup> | Paušálna dovozná hodnota |
|-----------------|-----------------------------------|--------------------------|
| 0702 00 00      | MK                                | 27,8                     |
|                 | TR                                | 77,7                     |
|                 | ME                                | 25,6                     |
|                 | XS                                | 23,3                     |
|                 | ZZ                                | 38,6                     |
| 0707 00 05      | MK                                | 27,4                     |
|                 | TR                                | 106,2                    |
|                 | ZZ                                | 66,8                     |
| 0709 90 70      | TR                                | 92,6                     |
|                 | ZZ                                | 92,6                     |
| 0805 50 10      | AR                                | 100,7                    |
|                 | US                                | 78,4                     |
|                 | UY                                | 64,9                     |
|                 | ZA                                | 100,8                    |
|                 | ZZ                                | 86,2                     |
| 0806 10 10      | CL                                | 94,4                     |
|                 | EG                                | 108,9                    |
|                 | IL                                | 143,0                    |
|                 | TR                                | 137,7                    |
|                 | ZZ                                | 121,0                    |
| 0808 10 80      | AR                                | 105,0                    |
|                 | BR                                | 102,8                    |
|                 | CL                                | 100,8                    |
|                 | CN                                | 85,6                     |
|                 | NZ                                | 111,6                    |
|                 | US                                | 101,6                    |
|                 | UY                                | 80,0                     |
|                 | ZA                                | 88,1                     |
|                 | ZZ                                | 96,9                     |
| 0808 20 50      | AR                                | 81,6                     |
|                 | CL                                | 86,1                     |
|                 | NZ                                | 110,0                    |
|                 | ZA                                | 97,3                     |
|                 | ZZ                                | 93,8                     |
| 0809 10 00      | TR                                | 156,4                    |
|                 | US                                | 186,2                    |
|                 | ZZ                                | 171,3                    |
| 0809 20 95      | TR                                | 406,2                    |
|                 | US                                | 437,5                    |
|                 | ZZ                                | 421,9                    |
| 0809 30         | TR                                | 167,0                    |
|                 | ZZ                                | 167,0                    |
| 0809 40 05      | IL                                | 117,4                    |
|                 | XS                                | 82,7                     |
|                 | ZZ                                | 100,1                    |

<sup>(1)</sup> Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 696/2008

z 23. júla 2008,

**ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 104/2000 o rozšírení niektorých pravidiel prijatých organizáciami výrobcov v sektore rybného hospodárstva na nečlenov****(kodifikované znenie)**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 104/2000 zo 17. decembra 1999 o spoločnej organizácii trhov s výrobkami rybolovu a akvakultúry <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 7 ods. 10,

keďže:

(1) Nariadenie Komisie (ES) č. 1886/2000 zo 6. septembra 2000 stanovujúce podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia (ES) č. 104/2000 o rozšírení niektorých pravidiel prijatých organizáciami výrobcov v sektore rybného hospodárstva na nečlenov <sup>(2)</sup> bolo podstatným spôsobom zmenené a doplnené <sup>(3)</sup>. V záujme jasnosti a prehľadnosti by sa malo toto nariadenie kodifikovať.

(2) Je nevyhnutné definovať kritériá na zhodnotenie stupňa reprezentatívnosti organizácií výrobcov v sektore rybolovu, ktorých pravidlá sa podľa návrhu majú rozšíriť na nečlenov. Tieto kritériá by mali zahŕňať jednak podiel celkových predávaných množstiev príslušných druhov pripadajúcich na členov organizácie a jednak podiel rybárov v príslušnej oblasti, ktorí sú členmi organizácie. Je tiež potrebné definovať špecifické kritériá v sektore akvakultúry, pokiaľ ide o reprezentatívnosť.

(3) Na účely harmonizácie zavádzania týchto opatrení by mali byť definované výrobné a marketingové pravidlá, ktoré možno rozšíriť na nečlenov v sektoroch rybolovu a akvakultúry. Na rovnaký účel by mala byť stanovená etapa, na ktorú sa takéto rozšírené pravidlá vzťahujú.

(4) Malo by byť stanovené minimálne obdobie uplatňovania príslušných pravidiel, aby sa zachovala určitá stabilita podmienok, za ktorých sa rybárske produkty predávajú.

(5) Členské štáty, ktoré sa rozhodnú urobiť pravidlá prijaté organizáciou výrobcov záväznými, sú povinné predložiť ich Komisii s cieľom preskúmania. Preto je potrebné stanoviť, aké informácie majú byť oznámené Komisii.

(6) Je potrebné, aby členské štáty a Komisia uverejnili informácie o rozšírení pravidiel, ktoré by mohli mať vplyv na tento sektor.

(7) Akékoľvek zmeny pravidiel rozšírené na nečlenov by mali podliehať rovnakým podmienkam, pokiaľ ide o oznámenie Komisii a uverejnenie, ako pôvodné rozšírenie.

(8) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre výrobky rybolovu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

1. Výrobné a obchodné činnosti organizácií výrobcov v sektore rybolovu sa považujú za dostatočne reprezentatívne v oblasti, v rámci ktorej sa rozšírenie pravidiel navrhuje, ak:

a) odbyt organizácie výrobcov alebo jej členov v prípade druhov, na ktoré by sa pravidlá vzťahovali, tvorí viac než 65 % celkových predávaných množstiev a

b) počet rybárov na palube plavidiel prevádzkovaných členmi organizácie výrobcov je viac než 50 % celkového počtu rybárov podnikajúcich v oblasti, na ktorú by sa pravidlá vzťahovali.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 17, 21.1.2000, s. 22. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1759/2006 (Ú. v. EÚ L 335, 1.12.2006, s. 3).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 227, 7.9.2000, s. 11. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1812/2001 (Ú. v. ES L 246, 15.9.2001, s. 5).

<sup>(3)</sup> Pozri prílohu I.



2. Na účely odseku 1 písm. a) sa zohľadnia množstvá predávané za predchádzajúci hospodársky rok.

3. Na účely výpočtu percenta uvedeného v odseku 1 písm. b) sa zohľadnia rybári na palube plavidiel, ktorých celková dĺžka je 10 metrov alebo menej, úmerne k vzťahu medzi množstvami predávanými takýmito rybármi a celkovými množstvami predávanými v príslušnej oblasti.

4. Výrobné a obchodné činnosti organizácií výrobcov v sektore akvakultúry, tak ako sú definované v článku 3 písm. d) nariadenia Rady (ES) č. 1198/2006 <sup>(1)</sup>, sa považujú za dostatočne reprezentatívne v oblasti, v rámci ktorej sa navrhuje rozšírenie pravidiel, ak výroba druhov, na ktoré by sa pravidlá vzťahovali, organizáciami výrobcov alebo ich členmi tvorí viac než 40 % vyrábaných množstiev.

5. Na účely uplatnenia odseku 4 sa zohľadnia množstvá vyrobené v predchádzajúcom hospodárskom roku.

#### Článok 2

1. Výrobné a obchodné pravidlá uvedené v článku 7 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 104/2000 obsahujú nasledujúce zložky:

- a) kvalitu, veľkosť alebo hmotnosť a prezentáciu výrobkov ponúkaných na predaj;
- b) výber vzoriek, nádoby používané na účely predaja, balenie a etiketovanie a používanie ľadu;
- c) podmienky prvého umiestnenia na trh, ktoré môžu zahŕňať pravidlá o racionálnom disponovaní s výrobou s cieľom stabilizácie trhu.

2. V sektore akvakultúry môžu pravidlá uvedené v odseku 1 obsahovať opatrenia týkajúce sa umiestnenia mláďat alebo intervencie v ďalších štádiách životného cyklu akvakultúrnych druhov, na ktoré by sa pravidlá vzťahovali, a najmä ustanovenia o zbere úrody alebo uskladnení ľubovoľnej nadvýroby vrátane zmrazenia.

#### Článok 3

Minimálne obdobie uplatňovania pravidiel, ktoré sa majú rozšíriť na nečlenov, je 90 dní.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 223, 15.8.2006, s. 1.

#### Článok 4

Ak sa členský štát rozhodne rozšíriť niektoré pravidlá prijaté organizáciami výrobcov na nečlenov, oznámenie Komisii uvedené v článku 7 ods. 3 nariadenia (ES) č. 104/2000 obsahuje minimálne:

- a) meno a adresu príslušnej organizácie výrobcov;
- b) všetky informácie potrebné na preukázanie toho, že je táto organizácia reprezentatívna, najmä vo vzťahu ku kritériám stanoveným v článku 1 tohto nariadenia;
- c) príslušné pravidlá;
- d) odôvodnenie pravidiel s podporou vhodných údajov;
- e) zemepisnú oblasť, v rámci ktorej sa zamýšľa záväznosť pravidiel;
- f) trvanie pravidiel;
- g) dátum nadobudnutia účinnosti.

#### Článok 5

Členské štáty uverejnia pravidlá, o ktorých záväznosti rozhodli minimálne osem dní pred nadobudnutím ich účinnosti.

#### Článok 6

Akákoľvek zmena pravidiel rozšírených na nečlenov podlieha článkom 4 a 5.

#### Článok 7

Komisia uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie rozhodnutia, ktoré prijme, vyhlásiac rozšírenie pravidiel za neplatné podľa článku 7 ods. 3 druhého pododseku druhej zarážky a podľa článku 7 ods. 5 nariadenia (ES) č. 104/2000.

#### Článok 8

Nariadenie (ES) č. 1886/2000 sa zrušuje.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe II.

#### Článok 9

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. júla 2008

Za Komisiu  
predseda  
José Manuel BARROSO

---

PRÍLOHA I

**Zrušené nariadenie so zoznamom neskorších zmien a doplnení**

Nariadenie Komisie (ES) č. 1886/2000

(Ú. v. ES L 227, 7.9.2000, s. 11)

nariadenie Komisie (ES) č. 1812/2001

(Ú. v. ES L 246, 15.9.2001, s. 5).

---

PRÍLOHA II

**Tabuľka zhody**

| Nariadenie (ES) č. 1886/2000 | Toto nariadenie |
|------------------------------|-----------------|
| článok 1                     | článok 1        |
| článok 2                     | článok 2        |
| článok 3                     | článok 3        |
| článok 4                     | článok 4        |
| článok 5                     | článok 5        |
| článok 6                     | článok 6        |
| článok 7                     | článok 7        |
| článok 8                     | —               |
| —                            | článok 8        |
| článok 9                     | článok 9        |
| —                            | príloha I       |
| —                            | príloha II      |

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 697/2008

z 23. júla 2008,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 40/2008, pokiaľ ide o obmedzovanie úlovkov piesočnicovitých v zóne Medzinárodnej rady pre výskum morí (ICES) IIIa a vo vodách ES zón ICES IIa a IV

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 40/2008 zo 16. januára 2008, ktorým sa na rok 2008 stanovujú rybolovné možnosti a súvisiace podmienky pre určité populácie rýb a zoskupenia populácií rýb uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie výlovu<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 5 ods. 3,

keďže:

- (1) Obmedzovanie úlovkov piesočnicovitých v zóne ICES IIIa a vo vodách ES zón ICES IIa a IV sú prechodne ustanovené v prílohe IA k nariadeniu (ES) č. 40/2008.
- (2) Podľa bodu 6 prílohy IID k nariadeniu (ES) č. 40/2008 Komisia zreviduje celkový povolený výlov (TAC) a kvóty na rok 2008 pre piesočnice v týchto zónach na základe odporúčania Medzinárodnej rady pre výskum morí (ICES) a Vedeckého, technického a hospodárskeho výboru pre rybne hospodárstvo (STECF).
- (3) Celkový povolený výlov by sa mal stanoviť podľa vzorca uvedeného v bode 6 prílohy IID k nariadeniu (ES) č. 40/2008. Podľa tohto vzorca by TAC predstavoval 470 000 ton.
- (4) Podľa bodu 7 prílohy IID k nariadeniu (ES) č. 40/2008 by TAC nemal prekročiť 400 000 ton.

- (5) V bode 5 prílohy IID k nariadeniu (ES) č. 40/2008 sa ustanovuje, že pokiaľ ide o nepridelené kvóty tohto TAC, rybolovné úsilie povolené pre prieskumný rybolov zameraný na abundanciu piesočnic sa v roku 2008 rozdelí medzi členské štáty, ktorých plavidlá majú záznam o rybolovnej činnosti v danej oblasti v rokoch 2002 až 2006, čo zodpovedá podielu rybolovného úsilia vo výške 96 % pre Švédsko a 4 % pre Nemecko. Kľúč na rozdeľovanie nepridelených kvót tohto TAC by sa mal stanoviť na základe tohto rozdelenia rybolovného úsilia.
- (6) Piesočnicovité sú populáciou v Severnom mori, ktorá je využívaná spoločne s Nórskom, ale v súčasnosti ju nespravujú obidve strany spoločne. Opatrenia ustanovené v tomto nariadení by mali byť v súlade so schválenou správou o záveroch rokovaní v oblasti rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Nórskom z 26. novembra 2007. V dôsledku toho by mal byť podiel Spoločenstva na celkovom povolenom výlove, ktorý sa môže uloviť v zónach ICES IIa a IV, stanovený na 90 % zo 400 000 ton.
- (7) Príloha IA k nariadeniu (ES) č. 40/2008 by sa mala preto zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Príloha IA k nariadeniu (ES) č. 40/2008 sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

## Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. júla 2008

Za Komisiu  
Joe BORG  
člen Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 19, 23.1.2008, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 641/2008 (Ú. v. EÚ L 178, 5.7.2008, s. 17).

## PRÍLOHA

Príloha IA k nariadeniu (ES) č. 40/2008 sa mení a dopĺňa takto:

Údaje o druhu piesočnicovité v zóne ICES IIIa a vo vodách ES zón ICES IIa a IV sa nahrádzajú takto:

| „Druh:“            | piesočnicovité<br><i>Ammodytidae</i> | Zóna:  | IIIa; vody ES zón IIa a IV <sup>(1)</sup><br>SAN/2A3A4. |
|--------------------|--------------------------------------|--|---|
| Dánsko             | 335 087 <sup>(2)</sup>               | Analytický TAC.<br>Článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.<br>Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.<br>Článok 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96 sa uplatňuje. |   |
| Nemecko            | 513 <sup>(3)</sup>                   |  |   |
| Švédsko            | 12 304 <sup>(4)</sup>                |  |   |
| Spojené kráľovstvo | 7 324 <sup>(5)</sup>                 |  |   |
| ES                 | 355 228 <sup>(6)</sup>               |  |   |
| Nórsko             | 20 000 <sup>(7)</sup>                |  |   |
| TAC                | Nepodstatné                          |  |   |

<sup>(1)</sup> Okrem vôd do 6 míľ od pobrežných línií Spojeného kráľovstva pri ostrovoch Shetlandy, Fair a Foula.

<sup>(2)</sup> Z toho najviac 320 722 ton sa môže vyloviť vo vodách ES zón ICES IIa a IV. Zvyšných 14 365 ton sa môže vyloviť len v zóne ICES IIIa. (SAN/\*03A.)

<sup>(3)</sup> Z toho najviac 491 ton sa môže vyloviť vo vodách ES zón ICES IIa a IV. Zvyšných 22 ton sa môže vyloviť len v zóne ICES IIIa. (SAN/\*03A.)

<sup>(4)</sup> Z toho najviac 11 777 ton sa môže vyloviť vo vodách ES zón ICES IIa a IV. Zvyšných 527 ton sa môže vyloviť len v zóne ICES IIIa. (SAN/\*03A.)

<sup>(5)</sup> Z toho najviac 7 010 ton sa môže vyloviť vo vodách ES zón ICES IIa a IV. Zvyšných 314 ton sa môže vyloviť len v zóne ICES IIIa. (SAN/\*03A.)

<sup>(6)</sup> Z toho najviac 340 000 ton sa môže vyloviť vo vodách ES zón ICES IIa a IV. Zvyšných 15 228 ton sa môže vyloviť len v zóne ICES IIIa. (SAN/\*03A.)

<sup>(7)</sup> Vyloví sa v zóne ICES IV.“

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 698/2008****z 23. júla 2008,****ktorým sa ustanovuje zákaz lovu tresky belasej vo vodách ES a medzinárodných vodách zóny I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII a XIV plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Litvy**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky rybolovu <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 26 ods. 4,so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 21 ods. 3,

keďže:

- (1) V nariadení Rady (ES) č. 40/2008 zo 16. januára 2008, ktorým sa na rok 2008 stanovujú rybolovné možnosti a súvisiace podmienky pre určité populácie rýb a zoskupenia populácií rýb uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie výlovu <sup>(3)</sup>, sa ustanovujú kvóty na rok 2008.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa lovom zo zásoby uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v danej prílohe alebo plavidlami zaregistrovanými v tomto členskom štáte vyčerpala kvóta stanovená na rok 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. júla 2008

- (3) Je preto nevyhnutné zakázať lov z týchto zásob, ako aj ich ponechávanie na palube, prekládku a vykládku,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1****Vyčerpanie kvóty**

Rybolovná kvóta pridelená na rok 2008 členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu zo zásoby uvedenej v tejto prílohe sa považuje za vyčerpanú od dátumu uvedeného v danej prílohe.

**Článok 2****Zákazy**

Lov zo zásoby uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v tejto prílohe alebo plavidlami zaregistrovanými v tomto členskom štáte sa zakazuje od dátumu uvedeného v tejto prílohe. Po tomto dátume sa zakazuje tieto úlovky ulovené týmito plavidlami z tejto zásoby ponechávať na palube, prekladať alebo vykladať.

**Článok 3****Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Za Komisiu

Fokion FOTIADIS

generálny riaditeľ pre rybné hospodárstvo  
a morské záležitosti

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 865/2007 (Ú. v. EÚ L 192, 24.7.2007, s. 1).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1967/2006 (Ú. v. EÚ L 409, 30.12.2006, s. 11), naposledy opravené v Ú. v. EÚ L 36, 8.2.2007, s. 6.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 19, 23.1.2008, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 641/2008 (Ú. v. EÚ L 178, 5.7.2008, s. 17).

## PRÍLOHA

|              |   |
|--------------|---|
| Č.           | 18/T&Q  |
| Členský štát | LTU   |
| Zásoba       | WHB/1X14  |
| Druh         | Treska belasá ( <i>Micromesistius poutassou</i> )   |
| Oblasť       | Vody ES a medzinárodné vody zón I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII a XIV |
| Dátum        | 3.6.2008  |

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 699/2008****z 23. júla 2008,****ktorým sa ustanovuje zákaz lovu tresky merlang v zónach VIIb, VIIc, VIId, VIIe, VIIf, VIIg, VIIh a VIIk ICES (Medzinárodná rada pre výskum mora) plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Holandska**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky rybolovu <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 26 ods. 4,so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 21 ods. 3,

keďže:

- (1) V nariadení Rady (ES) č. 40/2008 zo 16. januára 2008, ktorým sa na rok 2008 stanovujú rybolovné možnosti a súvisiace podmienky pre určité populácie rýb a zoskupenia populácií rýb uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie výlovu <sup>(3)</sup>, sa ustanovujú kvóty na rok 2008.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa lovom zo zásoby uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v danej prílohe alebo plavidlami zaregistrovanými v tomto členskom štáte vyčerpala kvóta stanovená na rok 2008.

- (3) Je preto nevyhnutné zakázať lov z tejto zásoby, ako aj jej ponechávanie na palube, prekládku a vykládku,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1****Vyčerpanie kvóty**

Rybolovná kvóta pridelená na rok 2008 členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu zo zásoby uvedenej v tejto prílohe sa považuje za vyčerpanú od dátumu uvedeného v danej prílohe.

**Článok 2****Zákazy**

Lov zo zásoby uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v danej prílohe alebo plavidlami zaregistrovanými v tomto členskom štáte sa zakazuje od dátumu uvedeného v tejto prílohe. Po tomto dátume sa zakazuje uvedenú zásobu vylovenú týmito plavidlami ponechávať na palube, prekladať alebo vykladať.

**Článok 3****Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. júla 2008

Za Komisiu

Fokion FOTIADIS

generálny riaditeľ pre rybné hospodárstvo  
a morské záležitosti

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 865/2007 (Ú. v. EÚ L 192, 24.7.2007, s. 1).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1967/2006 (Ú. v. EÚ L 409, 30.12.2006, s. 11, zmenené v Ú. v. EÚ L 36, 8.2.2007, s. 6).

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 19, 23.1.2008, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 641/2008 (Ú. v. EÚ L 178, 5.7.2008, s. 17).

## PRÍLOHA

|              |   |
|--------------|---|
| Č.           | 20/T&Q  |
| Členský štát | NLD   |
| Zásoba       | WHG/7X7A.   |
| Druh         | Treska merlang ( <i>Merlangius merlangus</i> )            |
| Oblasť       | Zóny VIIb, VIIc, VIId, VIIe, VIIf, VIIg, VIIh a VIIk ICES |
| Dátum        | 21.5.2008   |



**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 700/2008****z 23. júla 2008,****ktorým sa ustanovuje zákaz lovu tresky škvrnitej v zónach VIIb až k, VIII, IX a X, vo vodách ES zóny CEEAF 34.1.1 plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Holandska**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 26 ods. 4,so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 21 ods. 3,

keďže:

- (1) V nariadení Rady (ES) č. 40/2008 zo 16. januára 2008, ktorým sa na rok 2008 stanovujú rybolovné možnosti a súvisiace podmienky pre určité populácie rýb a zoskupenia populácií rýb uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie výlovu <sup>(3)</sup>, sa ustanovujú kvóty na rok 2008.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa lovom zo zásoby uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v danej prílohe alebo plavidlami zaregistrovanými v tomto členskom štáte vyčerpala kvóta stanovená na rok 2008.

- (3) Je preto nevyhnutné zakázať lov z tejto zásoby, ako aj jej ponechávanie na palube, prekládku a vykládku,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1****Vyčerpanie kvóty**

Rybolovná kvóta pridelená na rok 2008 členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu zo zásoby uvedenej v tejto prílohe sa považuje za vyčerpanú od dátumu uvedeného v danej prílohe.

**Článok 2****Zákazy**

Lov zo zásoby uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v tejto prílohe alebo plavidlami zaregistrovanými v tomto členskom štáte sa zakazuje od dátumu uvedeného v tejto prílohe. Po tomto dátume sa zakazuje tieto úlovky ulovené týmito plavidlami z tejto zásoby ponechávať na palube, prekladať alebo vykladať.

**Článok 3****Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. júla 2008

Za Komisiu

Fokion FOTIADIS

generálny riaditeľ pre rybné hospodárstvo  
a morské záležitosti

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 865/2007 (Ú. v. EÚ L 192, 24.7.2007, s. 1).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1967/2006 (Ú. v. EÚ L 409, 30.12.2006, s. 11), naposledy opravené v Ú. v. EÚ L 36, 8.2.2007, s. 6.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 19, 23.1.2008, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 641/2008 (Ú. v. EÚ L 178, 5.7.2008, s. 17).

## PRÍLOHA

|              |  |
|--------------|--|
| Č.           | 19/T&Q   |
| Členský štát | NLD  |
| Zásoba       | COD/7X7A34   |
| Druh         | Treska škvrnitá ( <i>Gadus morhua</i> )            |
| Oblasť       | VIIb-k, VIII, IX a X; vody ES oblasti CECAF 34.1.1 |
| Dátum        | 21.5.2008  |

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 701/2008****z 23. júla 2008,****ktorým sa ustanovuje zákaz lovu tresky škvrnitej v nórskejších vodách zón I a II plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Poľska**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 26 ods. 4,so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 21 ods. 3,

keďže:

- (1) V nariadení Rady (ES) č. 40/2008 zo 16. januára 2008, ktorým sa na rok 2008 stanovujú rybolovné možnosti a súvisiace podmienky pre určité populácie rýb a zoskupenia populácií rýb uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie výlovu <sup>(3)</sup>, sa ustanovujú kvóty na rok 2008.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa lovom zo zásoby uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v danej prílohe alebo plavidlami zaregistrovanými v tomto členskom štáte vyčerpala kvóta stanovená na rok 2008.

- (3) Je preto nevyhnutné zakázať lov z týchto zásob, ako aj ich ponechávanie na palube, prekládku a vykládku,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1****Vyčerpanie kvóty**

Rybolovná kvóta pridelená na rok 2008 členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu zo zásoby uvedenej v tejto prílohe sa považuje za vyčerpanú od dátumu uvedeného v tejto prílohe.

**Článok 2****Zákazy**

Lov zo zásoby uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v danej prílohe alebo plavidlami zaregistrovanými v tomto členskom štáte sa zakazuje od dátumu uvedeného v tejto prílohe. Po tomto dátume sa týmto plavidlám zakazuje uvedenú zásobu vylovenú týmito plavidlami ponechávať na palube, prekladať alebo vykladať.

**Článok 3****Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. júla 2008

Za Komisiu

Fokion FOTIADIS

generálny riaditeľ pre rybné hospodárstvo  
a morské záležitosti

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 865/2007 (Ú. v. EÚ L 192, 24.7.2007, s. 1).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1967/2006 (Ú. v. EÚ L 409, 30.12.2006, s. 11, zmenené v Ú. v. EÚ L 36, 8.2.2007, s. 6).

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 19, 23.1.2008, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 641/2008 (Ú. v. EÚ L 178, 5.7.2008, s. 17).

## PRÍLOHA

|              |   |
|--------------|---|
| Č            | 21/T&Q                                  |
| Členský štát | POL                                     |
| Zásoba       | COD/1N2AB.                              |
| Druh         | Treska škvrnitá ( <i>Gadus morhua</i> ) |
| Oblasť       | Nórske vody zón I a II                  |
| Dátum        | 12.6.2008                               |

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 702/2008****z 23. júla 2008,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 314/2004 o určitých reštriktívnych opatreniach voči Zimbabwe**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

k nariadeniu (ES) č. 314/2004 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

(3) S cieľom zabezpečiť, aby boli opatrenia ustanovené v tomto nariadení účinné, malo by toto nariadenie nadobudnúť účinnosť bezodkladne,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 314/2004 z 19. februára 2004 o určitých reštriktívnych opatreniach voči Zimbabwe <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 11 písm. b),

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

keďže:

**Článok 1**

(1) V prílohe III k nariadeniu (ES) č. 314/2004 sú uvedené osoby, na ktoré sa podľa uvedeného nariadenia vzťahuje zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov.

Príloha III k nariadeniu (ES) č. 314/2004 sa týmto mení a dopĺňa tak, ako je stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

**Článok 2**(2) Rozhodnutím Rady 2008/605/SZBP z 22. júla 2008 <sup>(2)</sup> sa mení a dopĺňa príloha k spoločnej pozícii 2004/161/SZBP <sup>(3)</sup> doplnením 41 mien. Príloha III

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. júla 2008

Za Komisiu  
Eneko LANDÁBURU  
generálny riaditeľ pre vonkajšie vzťahy

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 55, 24.2.2004, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 777/2007 (Ú. v. EÚ L 173, 3.7.2007, s. 3).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 194, 23.7.2008, s. 34.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 50, 20.2.2004, s. 66. Spoločná pozícia naposledy zmenená a doplnená spoločnou pozíciou 2008/135/SZBP (Ú. v. EÚ L 43, 19.2.2008, s. 39).

## PRÍLOHA

Príloha III k nariadeniu (ES) č. 314/2004 sa mení a dopĺňa takto:

a) Za názov prílohy III sa vkladá tento nadpis:

„1. Fyzické osoby“

b) za číslo 131 zoznamu sa dopĺňajú tieto fyzické osoby:

| Meno                                       | Funkcia/dôvody zaradenia do zoznamu   |
|--|---|
| „132. vicemarsál letectva (AVM) Abu Basutu | Matebeleland South, aktívny účastník násilnej volebnej kampane  |
| 133. Chimedza, Paul, Dr.                   | prezident Svetovej zdravotníckej asociácie, pobočka Zimbabwe, ktorý odmietol pomoc obetiam MDC (opozícia)                         |
| 134. Chingoka, Peter                       | predseda Zimbabwianskej federácie kriketu, ktorý vyjadril verejnú podporu násilnej volebnej kampani                               |
| 135. Chinotimba, Joseph                    | podpredseda, Zimbabwianske národné združenie za oslobodenie vojnových veteránov, líder milície Zanu-PF                            |
| 136. plk. Chipwere                         | Bindura South, aktívny účastník násilnej volebnej kampane   |
| 137. Chiremba, Mirirai                     | vedúci finančnej spravodajskej jednotky centrálnej banky (RBZ)  |
| 138. Chiwenga, Jocelyne                    | podnikateľka a manželka veliteľa obranných síl Zimbabwe (generála Chiwenga)   |
| 139. Dube, Tshingo                         | riaditeľ/výkonný riaditeľ Zimbabwe Defence Industries a kandidát do parlamentu za ZANU-PF   |
| 140. Gono, Gideon                          | guvernér centrálnej banky (RBZ)   |
| 141. plk. C. T. Gurira                     | Mhondoro Mubaira, aktívny účastník násilnej volebnej kampane  |
| 142. plk. Gwekwerere                       | Chinhoyi, aktívny účastník násilnej volebnej kampane  |
| 143. Huni, Munyaradzi                      | novinár štátnych a provládných novín The Herald, ktorý nabádal k násilnej volebnej kampani  |
| 144. Jangara, Thomsen                      | zastupujúci komisár/hlavný veliteľ, zodpovedný úradník, so sídlom v Southertone, velí Harare South, páchatel násilia v marci 2007 |
| 145. vicemarsál letectva (AVM) Karakadzai  | Provincia Harare Metropolitan, aktívny účastník násilnej volebnej kampane   |
| 146. Kazembe, Joyce                        | [zástupca] podpredseda Zimbabwianskej volebnej komisie (ZEC)  |
| 147. Kereke, Munyaradzi                    | hlavný poradca guvernéra centrálnej banky (RBZ) Gideona Gono  |
| 148. brig. gen. Khumalo                    | Matebeleland North, aktívny účastník násilnej volebnej kampane  |
| 149. mjr. R. Kwenda                        | Zaka East, aktívny účastník násilnej volebnej kampane   |
| 150. plk. G. Mashava                       | Chiredzi Central, aktívny účastník násilnej volebnej kampane  |
| 151. plk. F. Mhonda                        | Rushinga, aktívny účastník násilnej volebnej kampane  |

| Meno                                   | Funkcia/dôvody zaradenia do zoznamu   |
|--|---|
| 152. Moyo, Gilbert                     | „vojnový veterán“ zapojený do početných zločinov v Mashonaland West (Chegututu), líder milície Zanu-PF  |
| 153. pplk. Mpabanga                    | Mwenezi East, aktívny účastník násilnej volebnej kampane  |
| 154. vicemarsál letectva (AVM) Muchena | Midlands, aktívny účastník násilnej volebnej kampane  |
| 155. pplk. Muchono                     | Mwenezi West, aktívny účastník násilnej volebnej kampane  |
| 156. plk. Mutsvunguma                  | Headlands, aktívny účastník násilnej volebnej kampane   |
| 157. plk. M. Mzilikazi (MID)           | Buhera Central, aktívny účastník násilnej volebnej kampane  |
| 158. brig. gen. D. Nyikayaramba        | Mashonaland East, aktívny účastník násilnej volebnej kampane  |
| 159. Patel, Bharat                     | nový úradujúci generálny prokurátor   |
| 160. Rangwani, Dani                    | vyšetrojúci inšpektor zapojený do mučenia a uväzňovania aktivistov MDC, páchatel násilia v marci 2007   |
| 161. gen. mjr. E. A. Rugeje            | provincia Masvingo, aktívny účastník násilnej volebnej kampane  |
| 162. brig. gen. Rungani                | brigádny generál v dôchodku, aktívny účastník násilnej volebnej kampane   |
| 163. brig. gen. Shungu                 | Mashonaland Central, aktívny účastník násilnej volebnej kampane   |
| 164. plk. C. Sibanda                   | provincia Bulawayo, aktívny účastník násilnej volebnej kampane  |
| 165. brig. gen. Sigauke                | provincia Mash West, aktívny účastník násilnej volebnej kampane   |
| 166. brig. gen. Tarumbwa               | Manicaland a Mutare South, aktívny účastník násilnej volebnej kampane   |
| 167. Tonderai Matibiri, Innocent       | zástupca policajného komisára (africký synovec alebo „blízky bratranec“ Mugabeho, povýšený s cieľom prevziať funkciu policajného komisára), páchatel násilia v marci 2007 |
| 168. Zvayi, Caesar                     | novinár štátnych a provládných novín The Herald, ktorý nabádal k násilnej volebnej kampani“   |

c) Dopĺňa sa tento nadpis:

„2. Právnické osoby, subjekty alebo orgány

| Názov  | Dôvody zaradenia do zoznamu/adresa   |
|--|--|
| 169. Cold Comfort Farm Trust Co-operative  | Vlastníkom je Didymus Mutasa, Grace Mugabe je tiež zapojená. Adresa: 7 Cowie Road, Tynwald, Harare, Zimbabwe   |
| 170. Jongwe Printing and Publishing Company (PVT) Ltd [alias a) Jongwe Company (PVT) Ltd; b) Jongwe printing and publishing company] | Vydavateľská činnosť Zanu-PF. Adresa: a) 14 Austin Road, Coventry Road, Workington, Harare, Zimbabwe, b) PO Box 5988, Harare, Zimbabwe   |
| 171. Zidco Holdings [alias Zidco Holdings (PVT) Ltd]   | Finančná holdingová spoločnosť Zanu-PF. Adresa: PO Box 1275, Harare, Zimbabwe  |
| 172. Zimbabwe Defence Industries (PVT) Ltd.  | V úplnom vlastníctve vlády Zimbabwe. Medzi riaditeľov patria Leo Mugabe a Solomon Mujuru. Adresa: 10th Floor, Trustee House, 55 Samora Machel Avenue, PO Box 6597, Harare, Zimbabwe“ |

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 703/2008****z 23. júla 2008,****ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru, stanovené nariadením (ES) č. 1109/2007 na hospodársky rok 2007/2008**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhu v sektore cukru <sup>(1)</sup>,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 951/2006 z 30. júna 2006, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 318/2006, pokiaľ ide o obchodovanie s tretími krajinami v sektore cukru <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 36,

keďže:

- (1) Výšky reprezentatívnych cien a dodatočných ciel uplatniteľných na dovoz bieleného cukru, surového cukru a niektorých sirupov na hospodársky rok 2007/2008

boli stanovené v nariadení Komisie (ES) č. 1109/2007 <sup>(3)</sup>. Tieto ceny a clá sa naposledy zmenili a doplnili nariadením Komisie (ES) č. 688/2008 <sup>(4)</sup>.

- (2) Údaje, ktoré má Komisia v súčasnosti k dispozícii, vedú k zmene uvedených cien a ciel v súlade s pravidlami uvedenými v nariadení (ES) č. 951/2006,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Reprezentatívne ceny a dodatočné clá uplatniteľné na dovoz produktov uvedených v článku 36 nariadenia (ES) č. 951/2006, stanovené nariadením (ES) č. 1109/2007 na hospodársky rok 2007/2008, sa menia a dopĺňajú a sú uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 24. júla 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. júla 2008

*Za Komisiu*

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1260/2007 (Ú. v. EÚ L 283, 27.10.2007, s. 1). Nariadenie (ES) č. 318/2006 sa nahrádza nariadením (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1) s účinnosťou od 1. októbra 2008.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 24. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 514/2008 (Ú. v. EÚ L 150, 10.6.2008, s. 7).

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 253, 28.9.2007, s. 5.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 192, 19.7.2008, s. 49.



## PRÍLOHA

**Zmenené a doplnené výšky reprezentatívnych cien a dodatočných dovozných ciel na biely cukor, surový cukor a produkty patriace pod kód KN 1702 90 95 uplatniteľné od 24. júla 2008**

(EUR)

| Kód KN                    | Výška reprezentatívnej ceny na 100 kg netto na daný produkt | Výška dodatočného cla na 100 kg netto na daný produkt |
|---------------------------|---|---|
| 1701 11 10 <sup>(1)</sup> | 21,79   | 5,41  |
| 1701 11 90 <sup>(1)</sup> | 21,79   | 10,69   |
| 1701 12 10 <sup>(1)</sup> | 21,79   | 5,22  |
| 1701 12 90 <sup>(1)</sup> | 21,79   | 10,21   |
| 1701 91 00 <sup>(2)</sup> | 22,01   | 15,00   |
| 1701 99 10 <sup>(2)</sup> | 22,01   | 9,71  |
| 1701 99 90 <sup>(2)</sup> | 22,01   | 9,71  |
| 1702 90 95 <sup>(3)</sup> | 0,22  | 0,42  |

<sup>(1)</sup> Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v prílohe I bode III nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 (Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v prílohe I bode II nariadenia (ES) č. 318/2006.

<sup>(3)</sup> Stanovené na 1 % obsahu sacharózy.

## II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

## ROZHODNUTIA

## RADA

## ROZHODNUTIE RADY

z 8. júla 2008

v súlade s článkom 122 ods. 2 zmluvy o prijatí jednotnej meny Slovenskom 1. januára 2009

(2008/608/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 122 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na správu Komisie <sup>(1)</sup>,

so zreteľom na správu Európskej centrálnej banky <sup>(2)</sup>,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu <sup>(3)</sup>,

so zreteľom na rokovanie Rady zasadajúcej v zložení hláv štátov alebo vlád,

keďže:

(1) Tretia etapa hospodárskej a menovej únie (ďalej len „HMÚ“) sa začala 1. januára 1999. Rozhodnutím 1998/317/ES <sup>(4)</sup> Rada na svojom zasadnutí v Bruseli

3. mája 1998 v zložení hláv štátov alebo vlád rozhodla, že Belgicko, Nemecko, Španielsko, Francúzsko, Írsko, Taliansko, Luxembursko, Holandsko, Rakúsko, Portugalsko a Fínsko splnili potrebné podmienky na prijatie spoločnej meny 1. januára 1999.

(2) Rozhodnutím 2000/427/ES <sup>(5)</sup> Rada rozhodla, že Grécko spĺňa potrebné podmienky na prijatie jednotnej meny 1. januára 2001. Rozhodnutím 2006/495/ES <sup>(6)</sup> Rada rozhodla, že Slovinsko spĺňa potrebné podmienky na prijatie jednotnej meny 1. januára 2007. Rozhodnutím 2007/503/ES <sup>(7)</sup> a 2007/504/ES <sup>(8)</sup> Rada rozhodla, že Cyprus a Malta spĺňajú potrebné podmienky na prijatie jednotnej meny 1. januára 2008.

(3) V súlade s odsekom 1 protokolu o určitých ustanoveniach vzťahujúcich sa na Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska pripojeného k zmluve Spojené kráľovstvo Rade oznámilo, že nemá v úmysle prejsť od 1. januára 1999 do tretej etapy hospodárskej a menovej únie. Toto oznámenie sa nezmenilo. V súlade s odsekom 1 protokolu o určitých ustanoveniach vzťahujúcich sa na Dánsko pripojeného k zmluve a rozhodnutím, ktoré hlavy štátov a vlád prijali v Edinburgu v decembri 1992, Dánsko oznámilo Rade, že sa nepripojí k tretej etape hospodárskej a menovej únie. Dánsko nepožiadalo o začatie postupu uvedeného v článku 122 ods. 2 zmluvy.

<sup>(1)</sup> Správa prijatá 7. mája 2008.

<sup>(2)</sup> Správa prijatá 6. mája 2008.

<sup>(3)</sup> Stanovisko zo 17. júna 2008 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 139, 11.5.1998, s. 30.

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 167, 7.7.2000, s. 19.

<sup>(6)</sup> Ú. v. EÚ L 195, 15.7.2006, s. 25.

<sup>(7)</sup> Ú. v. EÚ L 186, 18.7.2007, s. 29.

<sup>(8)</sup> Ú. v. EÚ L 186, 18.7.2007, s. 32.

- (4) Na základe rozhodnutia 98/317/ES má Švédsko výnimku vymedzenú v článku 122 zmluvy. V súlade s článkom 4 Aktu o prístupí z roku 2003 Česká republika, Estónsko, Lotyšsko, Litva, Maďarsko, Poľsko a Slovensko majú výnimku vymedzenú v článku 122 zmluvy. V súlade s článkom 5 príslušného Aktu o prístupí z roku 2005 majú Bulharsko a Rumunsko výnimku vymedzenú v článku 122 zmluvy.
- (5) Európska centrálna banka (ďalej len „ECB“) bola založená 1. júla 1998. Európsky menový systém bol nahradený mechanizmom výmenných kurzov, ktorého zavedenie bolo schválené uznesením Európskej rady o zavedení mechanizmu výmenných kurzov v tretej etape hospodárskej a menovej únie zo 16. júna 1997<sup>(1)</sup>. Postupy mechanizmu výmenného kurzu v tretej etape hospodárskej a menovej únie (ERM II) boli stanovené v dohode zo 16. marca 2006 medzi ECB a národnými centrálnymi bankami členských štátov mimo eurozóny, ktorou sa stanovujú prevádzkové postupy mechanizmu výmenných kurzov v tretej etape hospodárskej a menovej únie<sup>(2)</sup>.
- (6) V článku 122 ods. 2 zmluvy sú stanovené postupy na zrušenie výnimky príslušných členských štátov. Podľa tohto článku Komisia a ECB najmenej raz za dva roky alebo na žiadosť členského štátu, pre ktorý platí výnimka, informujú Radu v súlade s postupom stanoveným v článku 121 ods. 1 zmluvy. Posledné pravidelné konvergenčné správy Komisie a ECB boli prijaté v máji 2008. 4. apríla 2008 Slovensko predložilo formálnu žiadosť o posúdenie konvergencie.
- (7) Vnútroštátne právne predpisy v členských štátoch vrátane štatútov národných centrálnych bánk sa majú prispôbiť v súlade s cieľom zabezpečiť zlučiteľnosť s článkami 108 a 109 zmluvy a so Štatútom Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky (ďalej len „štatút ESCB“). Správy Komisie a ECB poskytujú podrobné posúdenie zlučiteľnosti právnych predpisov Slovenska s článkami 108 a 109 zmluvy a so štatútom ESCB.
- (8) Podľa článku 1 protokolu o konvergenčných kritériách uvedených v článku 121 zmluvy kritérium cenovej stability uvedené v článku 121 ods. 1 prvej zarážke zmluvy znamená, že členský štát má udržateľnú stabilitu cien a počas posledného roku pred preskúmaním vykazuje priemernú mieru inflácie, ktorá nepresahuje viac ako o jeden a pol percentuálneho bodu miery inflácie najviac troch členských štátov, ktoré v oblasti stability cien dosiahli najlepšie výsledky. Na účely kritéria cenovej stability sa inflácia meria podľa harmonizovaných indexov spotrebiteľských cien (HISC) stanovených v nariadení Rady (ES) č. 2494/95 z 23. októbra 1995 o harmonizovaných indexoch spotrebiteľských cien<sup>(3)</sup>. Na posúdenie kritéria cenovej stability sa inflácia v členskom štáte merala pomocou percentuálnej zmeny aritmetického priemeru 12 mesačných indexov vo vzťahu k aritmetickému priemeru 12 mesačných indexov za predchádzajúce obdobie. Tri členské štáty, ktoré v období jedného roku vrátane marca 2008 dosiahli najlepšie výsledky v oblasti stability cien, boli Malta, Holandsko a Dánsko s mierami inflácie 1,5 %, 1,7 % a 2,0 % v uvedenom poradí. V správach Komisie a ECB sa posudzovala referenčná hodnota vypočítaná ako jednoduchý aritmetický priemer inflačných mier členských štátov s najlepšou stabilitou cien plus 1,5 percentuálneho bodu. Na tomto základe referenčná hodnota za jednoročné obdobie končiacie sa v marci 2008 bola 3,2 %.
- (9) Podľa článku 2 protokolu o konvergenčných kritériách uvedeného v článku 121 zmluvy kritérium rozpočtovej pozície verejnej správy uvedené v článku 121 ods. 1 druhej zarážke zmluvy znamená, že v čase skúmania sa na členský štát nevzťahuje rozhodnutie Rady podľa článku 104 ods. 6 zmluvy o existencii nadmerného deficitu.
- (10) Podľa článku 3 protokolu o konvergenčných kritériách uvedených v článku 121 zmluvy kritérium účasti na mechanizme výmenných kurzov Európskeho menového systému uvedené v článku 121 ods. 1 tretej zarážke zmluvy znamená, že členský štát dodržiava normálne fluktučné rozpätie, ktoré je ustanovené mechanizmom výmenných kurzov Európskeho menového systému bez toho, aby bol výmenný kurz vystavený silným tlakom minimálne počas dvoch posledných rokov pred preskúmaním. Konkrétne členský štát nesmel v rovnakom období devalvovať z vlastného podnetu dvojstranný stredný kurz svojej meny voči mene ktoréhokoľvek iného členského štátu. Od 1. januára 1999 ERM II poskytuje rámec na posudzovanie plnenia kritéria výmenného kurzu. Pri posudzovaní plnenia tohto kritéria Komisia a ECB vo svojich správach skúmali dvojročné obdobie, ktoré sa skončilo 18. apríla 2008.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES C 236, 2.8.1997, s. 5.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 73, 25.3.2006, s. 21. Dohoda zmenená a doplnená dohodou zo 14. decembra 2007 (Ú. v. EÚ C 319, 29.12.2007, s. 7).

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 257, 27.10.1995, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

(11) Podľa článku 4 protokolu o konvergenčných kritériách uvedených v článku 121 zmluvy konvergenčné kritérium úrokových sadzieb uvedené v článku 121 ods. 1 štvrtej zarážke zmluvy znamená, že priemerná dlhodobá nominálna úroková sadzba členského štátu, sledovaná v období jedného roku pred preskúmaním, nepresahuje o viac než dva percentuálne body úrokové sadzby najviac troch členských štátov, ktoré v oblasti stability cien dosiahli najlepšie výsledky. Na účely konvergenčných kritérií úrokových sadzieb sa použili porovnateľné úrokové sadzby dlhodobých štátnych dlhopisov s 10-ročnou splatnosťou. S cieľom posúdiť plnenie kritéria úrokovvej sadzby sa v správach Komisie a ECB zohľadňovala referenčná hodnota vypočítaná ako jednoduchý aritmetický priemer nominálnych dlhodobých úrokových sadzieb troch členských štátov s najlepšou stabilitou cien plus dva percentuálne body. Na tomto základe referenčná hodnota za jednoročné obdobie, ktoré sa skončilo v marci 2008, bola 6,5 %.

(12) V súlade s článkom 5 protokolu o konvergenčných kritériách uvedeného v článku 121 zmluvy Komisia má poskytnúť údaje, ktoré sa použili pri súčasnom posúdení plnenia konvergenčných kritérií. Komisia poskytla údaje na prípravu tohto návrhu. Komisia poskytla rozpočtové údaje po tom, čo členské štáty predložili do 1. apríla 2008 svoje správy v súlade s nariadením Rady (ES) č. 3605/93 z 22. novembra 1993 o uplatňovaní protokolu o postupe pri nadmernom schodku, ktorý tvorí prílohu k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva <sup>(1)</sup>.

(13) Na základe správ, ktoré predložila Komisia a ECB o pokroku, ktorý Slovensko dosiahlo pri plnení záväzkov týkajúcich sa dosiahnutia hospodárskej a menovej únie, Komisia dospela k záveru, že:

— na Slovensku sú vnútroštátne právne predpisy vrátane štatútu národnej centrálnej banky zlučiteľné s článkami 108 a 109 zmluvy a so štatútom ESCB,

— pokiaľ ide o plnenie konvergenčných kritérií uvedených v štyroch zarážkach článku 121 ods. 1 zmluvy zo strany Slovenska:

— priemerná miera inflácie na Slovensku bola za rok, ktorý sa skončil v marci 2008, vo výške 2,2 %, čo je značne pod úrovňou referenčnej

hodnoty a pravdepodobne pod ňou zostane aj v nasledujúcich mesiacoch, aj keď sa rozpätie zníži,

— rozpočtový deficit na Slovensku zaznamenal hodnoverný a udržateľný pokles pod 3 % HDP; Komisia preto odporúča Rade zrušiť rozhodnutie 2005/182/ES z 5. júla 2004 o existencii nadmerného deficitu na Slovensku <sup>(2)</sup>,

— Slovensko je od 28. novembra 2005 členom ERM II; počas dvojročného obdobia, ktoré sa skončilo 18. apríla 2008, slovenská koruna (SKK) nebola vystavená silným tlakom a Slovensko nedevalvovalo z vlastného podnetu dvojstranný stredný kurz SKK voči euru,

— počas ročného obdobia, ktoré sa skončilo v marci 2008, dlhodobá úroková sadzba dosahovala na Slovensku v priemere 4,5 %, čo je pod úrovňou referenčnej hodnoty.

Na základe posúdenia právneho súladu a splnenia konvergenčného kritéria, ako aj ďalších faktorov, a za predpokladu, že Rada zruší rozhodnutie 2005/182/ES o existencii nadmerného deficitu, Slovensko spĺňa potrebné podmienky na prijatie eura.

(14) Rada konajúca na základe odporúčania Komisie rozhodnutím 2008/562/ES <sup>(3)</sup> zrušila rozhodnutie 2005/182/ES o existencii nadmerného deficitu na Slovensku.

(15) V súlade s článkom 122 ods. 2 zmluvy má Rada kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie rozhodnúť, ktoré členské štáty, pre ktoré platí výnimka, spĺňajú potrebné podmienky na prijatie jednotnej meny, a zruší výnimky týchto členských štátov,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

Slovensko spĺňa potrebné podmienky na prijatie jednotnej meny. Výnimka v prospech Slovenska uvedená v článku 4 Aktu o pristúpení z roku 2003 sa zrušuje s platnosťou od 1. januára 2009.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 332, 31.12.1993, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2103/2005 (Ú. v. EÚ L 337, 22.12.2005, s. 1).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 16.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 181, 10.7.2008, s. 43.

*Článok 2*

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

*Článok 3*

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 8. júla 2008

*Za Radu*  
*predsedníčka*  
C. LAGARDE

---

## KOMISIA

## ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 16. júla 2008,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2006/636/ES, ktorým sa stanovuje ročné rozčlenenie čiastok podpory Spoločenstva pre rozvoj vidieka podľa členských štátov na obdobie od 1. januára 2007 do 31. decembra 2013

[oznámené pod číslom K(2008) 3347]

(2008/609/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1698/2005 z 20. septembra 2005 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 69 ods. 4,

keďže:

- (1) Rozhodnutie Rady 2006/493/ES z 19. júna 2006, ktorým sa stanovuje suma podpory Spoločenstva pre rozvoj vidieka na obdobie od 1. januára 2007 do 31. decembra 2013, jej ročné rozdelenie a minimálna čiastka, ktorá sa má sústrediť v oprávnených regiónoch podľa konvergenčného cieľa <sup>(2)</sup>, bolo zmenené a doplnené s cieľom zohľadniť rozhodnutie rozpočtového orgánu presunúť na rok 2008 a na ďalšie roky v súlade s ustanoveniami bodu 48 Medziinštitucionálnej dohody medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení <sup>(3)</sup> určité viazané rozpočtové prostriedky podpory Spoločenstva na rozvoj vidieka na základe nariadenia (ES) č. 1698/2005, ktoré sa nepoužili v roku 2007.

- (2) Rozhodnutie Komisie 2006/636/ES <sup>(4)</sup> by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

Príloha k rozhodnutiu 2006/636/ES sa nahrádza znením prílohy k tomuto rozhodnutiu.

## Článok 2

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od rozpočtového roku 2008.

## Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 16. júla 2008

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 277, 21.10.2005, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 146/2008 (Ú. v. EÚ L 46, 21.2.2008, s. 1).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 195, 15.7.2006, s. 22.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 261, 22.9.2006, s. 32. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2007/680/ES (Ú. v. EÚ L 280, 24.10.2007, s. 27).

## PRÍLOHA

## Rozčlenenie čiastok podpory Spoločenstva na rozvoj vidieka na obdobie rokov 2007 – 2013 podľa členských štátov

|                 | 2007           | 2008           | 2009           | 2010           | 2011           | 2012           | 2013           | Spolu 2007 – 2013 | (bežné ceny v EUR)<br>Z toho minimálna<br>suma pre regióny,<br>ktoré sú oprávnené<br>v rámci konvergenč-<br>ného cieľa<br>(spolu) |
|-----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-------------------|---|
| Belgicko        | 63 991 299     | 63 957 784     | 60 238 083     | 59 683 509     | 59 267 519     | 56 995 480     | 54 476 632     | 418 610 306       | 40 744 223  |
| Bulharsko (*)   | 244 055 793    | 337 144 772    | 437 343 751    | 399 098 664    | 398 058 913    | 397 696 922    | 395 699 781    | 2 609 098 596     | 692 192 783   |
| Česká republika | 396 623 321    | 392 638 892    | 388 036 387    | 400 932 774    | 406 640 636    | 412 672 094    | 417 962 250    | 2 815 506 354     | 1 635 417 906   |
| Dánsko          | 62 592 573     | 66 344 571     | 63 771 254     | 64 334 762     | 63 431 467     | 62 597 618     | 61 588 551     | 444 660 796       | 0   |
| Nemecko         | 1 184 995 564  | 1 186 941 705  | 1 147 425 574  | 1 156 018 553  | 1 159 359 200  | 1 146 661 509  | 1 131 114 950  | 8 112 517 055     | 3 174 037 771   |
| Estónsko        | 95 608 462     | 95 569 377     | 95 696 594     | 100 929 353    | 104 639 066    | 108 913 401    | 113 302 602    | 714 658 855       | 387 221 654   |
| Írsko           | 373 683 516    | 355 014 220    | 329 171 422    | 333 372 252    | 324 698 528    | 316 771 063    | 307 203 589    | 2 339 914 590     | 0   |
| Grécko          | 461 376 206    | 463 470 078    | 453 393 090    | 452 018 509    | 631 768 186    | 626 030 398    | 619 247 957    | 3 707 304 424     | 1 905 697 195   |
| Španielsko      | 286 654 092    | 1 277 647 305  | 1 246 359 901  | 1 253 424 047  | 1 057 772 000  | 1 050 937 191  | 1 041 123 263  | 7 213 917 799     | 3 178 127 204   |
| Francúzsko      | 931 041 833    | 942 359 146    | 898 672 939    | 909 225 155    | 933 778 147    | 921 205 557    | 905 682 332    | 6 441 965 109     | 568 263 981   |
| Taliani         | 1 142 143 461  | 1 135 428 298  | 1 101 390 921  | 1 116 626 236  | 1 271 659 589  | 1 266 602 382  | 1 258 158 996  | 8 292 009 883     | 3 341 091 825   |
| Cyprus          | 26 704 860     | 24 772 842     | 22 749 762     | 23 071 507     | 22 402 714     | 21 783 947     | 21 037 942     | 162 523 574       | 0   |
| Lotyšsko        | 152 867 493    | 147 768 241    | 142 542 483    | 147 766 381    | 148 781 700    | 150 188 774    | 151 198 432    | 1 041 113 504     | 327 682 815   |
| Litva           | 260 974 835    | 248 836 020    | 236 928 998    | 244 741 536    | 248 002 433    | 250 278 098    | 253 598 173    | 1 743 360 093     | 679 189 192   |
| Luxembursko     | 14 421 997     | 13 661 411     | 12 655 487     | 12 818 190     | 12 487 289     | 12 181 368     | 11 812 084     | 90 037 826        | 0   |
| Maďarsko        | 570 811 818    | 537 525 661    | 498 635 432    | 509 252 494    | 547 603 625    | 563 304 619    | 578 709 743    | 3 805 843 392     | 2 496 094 593   |
| Malta           | 12 434 359     | 11 527 788     | 10 656 597     | 10 544 212     | 10 347 884     | 10 459 190     | 10 663 325     | 76 633 355        | 18 077 067  |
| Holandsko       | 70 536 869     | 72 638 338     | 69 791 337     | 70 515 293     | 68 706 648     | 67 782 449     | 66 550 233     | 486 521 167       | 0   |
| Rakúsko         | 628 154 610    | 594 709 669    | 550 452 057    | 557 557 505    | 541 670 574    | 527 868 629    | 511 056 948    | 3 911 469 992     | 31 938 190  |
| Poľsko          | 1 989 717 841  | 1 932 933 351  | 1 872 739 817  | 1 866 782 838  | 1 860 573 543  | 1 857 244 519  | 1 850 046 247  | 13 230 038 156    | 6 997 976 121   |
| Portugalsko     | 560 524 173    | 562 491 944    | 552 040 154    | 559 861 895    | 565 142 601    | 565 192 105    | 564 072 156    | 3 929 325 028     | 2 180 735 857   |
| Rumunsko (**)   | 0              | 1 146 687 683  | 1 442 871 530  | 1 359 770 651  | 1 357 854 634  | 1 359 146 997  | 1 356 173 250  | 8 022 504 745     | 1 995 991 720   |
| Slovensko       | 149 549 387    | 139 868 094    | 129 728 049    | 128 304 946    | 123 026 091    | 117 808 866    | 111 981 296    | 900 266 729       | 287 815 759   |
| Slovensko       | 303 163 265    | 286 531 906    | 268 049 256    | 256 310 239    | 263 028 387    | 275 025 447    | 317 309 578    | 1 969 418 078     | 1 106 011 592   |
| Fínsko          | 335 121 543    | 316 143 440    | 292 385 407    | 296 367 134    | 287 790 092    | 280 508 238    | 271 617 053    | 2 079 932 907     | 0   |
| Švédsko         | 292 133 703    | 277 225 207    | 256 996 031    | 260 397 463    | 252 975 513    | 246 760 755    | 239 159 282    | 1 825 647 954     | 0   |
| Veľká Británia  | 263 996 373    | 645 001 582    | 698 582 271    | 741 000 084    | 748 834 332    | 752 295 626    | 748 964 152    | 4 598 674 420     | 188 337 515   |
| Spolu           | 10 873 879 246 | 13 274 839 325 | 13 279 304 584 | 13 290 726 182 | 13 470 301 311 | 13 424 913 242 | 13 369 510 797 | 90 983 474 687    | 31 232 644 963  |

(\*) Na roky 2007, 2008 a 2009 dosahujú finančné prostriedky zo Záručnej sekcie EPUZF výšku 193 715 561 EUR, 263 453 163 EUR a 337 004 104 EUR.

(\*\*) Na roky 2007, 2008 a 2009 dosahujú finančné prostriedky zo Záručnej sekcie EPUZF výšku 610 786 223 EUR, 831 389 081 EUR a 1 058 369 098 EUR.